











A. CHRISTIE

# CIEŃ NA ZASŁONIE

POWIEŚĆ

— Proszę, niech pan mówi dalej, rzekł sędzia.

— Klócił się zjadle, kiedy spostrzegłem, że mogę się spóźnić na pociąg do Paryża. Musiałem biec całą drogę na dworzec. Byłem poprostu w furji. W pociagu uspokoiłem się jednak. Napisałem do Marty o wszystkim i odpowiedź jej uspokoiła mnie ostatecznie. Dała mi do zrozumienia, że powinniśmy się trzymać i że wszelki opór prędzej czy później zniknie. Nasze wzajemne uczucie winno oprzeć się wszystkim próbom, a kiedy rodzice przekonają się o jego stałości, na pewno sami ustąpią. Oczywiście, nie napisałem jej o głównej przeszkodzie naszego małżeństwa. Zrozumiałem także, że nic nie wskóram moją gwałtownością. W Paryżu otrzymałem od ojca kilka bardzo serdecznych listów, w których nie wspominał nawet o temacie naszej sprzeczki, ja zaś odpowiadałem mu w tym samym tonie.

— Czy mógłby nam pan pokazać te listy? — zapytał Giron.

— Spaliłem je.

— O, to niedobrze, — rzekł detektyw.

Rent przyjrzał mu się uważnie, lecz sędzia znowu zwrócił się do niego z pytaniem:

— Przejdźmy do innego tematu. Panie Rent, czy zna pan nazwisko Duven?

— Duven? — powiedział młodzieniec.

— Duven?

Pochylił się, podniósł nóż do papieru, który spadł poprzednio ze stołu. Kiedy wyprostował się, oczy jego napotkały przenikliwy wzrok Girona.

— Duven? Nie, nie znam.

— Może pan przeczyta ten list, panie Rent i powie mi, czy ma pan choć najlżejsze podejrzenie, co do osoby, która go pisała?

Jan Rent wziął list i czerwieniąc się, przebieglł oczyma.

— Czy był adresowany do mojego ojca?

Wzruszenie jego i oburzenie było widoczne.

— Tak. Znaleźliśmy go w kieszeni jego płaszcza.

— Czy...

Zawahał się, rzucając szybkie spojrzenie na matkę. Sędzia zrozumiał go i powiedział:

— Nie. Dotąd nie. Czy mógłby nam pan dać najmniejszą wskazówkę, co do autora tego listu?

— Nie wiem o nim zupełnie nic.

Sędzia westchnął ciężko.

— Cała ta sprawa przedstawia się tajemniczo. Cóż? Sądze, że będziemy musieli pozostawić ten list na boku. Co pan o tem myśli, panie Giron? Mam wrażenie, że on nas do niczego nie doprowadzi.

— Rzeczywiście — rzekł detektyw.

— A jednak cała ta sprawa wydawała się z początku taka prosta i piękna!

Spotkał się ze wrokiem pani Rent i zacerwienił lekko. Chrząknął zmieszany.

— Tak! — powiedział, przekładając papiery na stole. — Na czem stanęliśmy. Aha... przechodzimy do narzędzia zbrodni. Obawiam się, że będzie to dla pana przykre, panie Rent, ale o ile się nie mylę, jest to podarek, który ofiarował pan swojej matce... To bardzo smutne...

Jan Rent pochylił się naprzód. Twarz jego, która podczas czytania listu stała się purpurowa, teraz biała była, jak płótno.

— Chce pan powiedzieć, że za pomocą tego noża do papieru, zrobionego z drutów samolotu zabito mego ojca? Toż to maledństwo!

— Niestety, panie Rent, to zupełna prawda... Uważam, że była to idealna broń: bardzo ostra, łatwa w użyciu...

— Gdzie on jest? Czy mogę go widzieć? Czy znajduje się jeszcze w ramie?

— O, nie, wyjęliśmy go. Chce pan go widzieć, aby się upewnić. Ale matka pana już go rozpoznała... Jednak... panie Bex, czy mogę pana trudzić...

— Oczywiście, pójdę po niego natychmiast.

Komisarz wyszedł z pokoju. Stonor zbliżył się do Renta i uściśnął mu w milczeniu dłoń. Puaro wstał i poprawił świecznik, który zdawało mu się, że krzywo stoi. Sędzia raz jeszcze czytał tajemniczy list miłosny, upierając się przy swojej pierwotnej teorii zabójstwa z zazdrości, w którym kobieta zadała cios sztyletem z tyłu. Naraz drzwi otworzyły się gwałtownie i wpadł przez nie komisarz.

— Panie sędzio! Panie sędzio!

— Co się stało?

— Sztylet! Zniknął...

— Jakto zniknął?

— Słój, w którym się znajdował, jest pusty.

— Ależ to niemożliwe, — wykrzyknąłem... — Widziałem go jeszcze dzisiaj rano.

Słowa zamarły na moich wargach, lecz uwaga wszystkich obecnych zwróciła się na mnie.

— Co pan mówi? — wykrzyknął komisarz. — Dzisiaj rano?

— Byłem tam rano, — powiedziałem zwolna. — Dokładnie jakieś półtorej godziny temu.

— Był pan w szopie? — rzekł sędzia. — Ale w jaki sposób otrzymał pan klucz?

— Poprosiłem o niego wywiadowcę.

— A poco pan tam poszedł.

Wahałem się, ale lepiej jednak było wszystko wyznaczyć.

— Panie sędzio, — powiedziałem, — popełniłem wielki błąd i proszę o wybaczenie...

— Niech pan mówi, czekamy.

— Dzisiaj rano — oświadczyłem, — pragnąc znaleźć się pod ziemią spotkałem pewną młodą pannę, moją dobrą znajomą. Wyraziła ona ogromne pragnienie zobaczenia wszystkiego, co dotyczyło tej zbrodni, ja zaś poprosiłem o klucz, aby pokazać jej ciało ofiary.

— Ach! — wykrzyknął oburzony sędzia. — Pan naprawdę popełnił błąd wprost nie do darowania! To jest wbrew wszelkim przepisom! Pan nie powinien był sobie pozwalać...

— Wiem o tem, — przyznałem ze skrucho. — Cokolwiek powie pan w tym względzie, nie będzie zbyt surowe.

— Czy pan zaprosił tę pannę, aby tu przyszła?

— O, nie! Spotkałem ją zupełnie przypadkowo. Jest to Angielka, która przyjechała do Francji na wypoczynek...

— No, — powiedział łagodnie sędzia. — To nie jest w porządku, ale ta panna była zapewne bardzo ładna. Co to jest być młodą!

I westchnął sentymentalnie.

Lecz komisarz, który był widać mniej sentymentalny, a bardziej praktyczny, zaczął mnie teraz badać.

Ale pan nie zapominał chyba, wychodząc zamknąć drzwi na klucz?

— O to właśnie robię sobie największe wyrzuty. Na widok trupa, moja znajoma doznała takiego wstrząśnienia, że prawie omdlała. Pobiegłem do domu, aby poszukać wody i koniaku, poczem zaraz odprowadziłem ją do bramy parku. W zdenerwowaniu, zapomniałem zamknąć drzwi na klucz. Zrobiłem to dopiero po powrocie.

— To znaczy, po jakich dwudziestu minutach? — rzekł zwolna komisarz.

— Tak jest, — odrzekłem.

— Dwadzieścia minut! — powtórzył komisarz.

(Dalszy ciąg jutro).



